



Kanton Graubünden  
Chantun Grischun  
Cantone dei Grigioni

Die Regierung 2024    La Regenza 2024    Il Governo 2024



## Willkommen in Graubünden

«Eine kleine Schweiz in der Schweiz» – Graubünden und seine einzigartige Vielfalt der Kulturen

Der Freistaat «Gemeiner Drei Bünde» hat sich in der Mediation von 1803 der Schweiz angeschlossen und wurde damit zu einem Kanton der Schweiz. Seit Jahrhunderten gewährleistet Graubünden mit seinen Alpenpässen den Austausch zwischen Nord- und Südeuropa. Vor diesem Hintergrund ist eine Kultur entstanden, die gerade in ihrer Vielfalt eine grosse Eigenständigkeit aufweist.

Graubünden – der einzige dreisprachige Kanton der Schweiz – ist wirtschaftlich, kulturell und politisch sehr vielschichtig. Die deutsche, romanische und italienische Sprache sowie Kultur sind wesentliche Teile der Bündner Eigenart. Graubünden ist aber auch ein Kanton der landschaftlichen Schönheiten und der touristischen Attraktionen.

Mit seinen 202'538 Einwohnerinnen und Einwohnern und 7105 km<sup>2</sup> Fläche ist Graubünden der grösste und der am dünnsten besiedelte Kanton der Schweiz. Daraus ergeben sich grosse Herausforderungen für die Bevölkerung und die Aufrechterhaltung von Verkehrswegen, Bildungsangeboten, Gesundheitsversorgung und weiteren Leistungen des Service public in den peripheren Talschaften mit sich.



Jon Domenic Parolini  
Regierungspräsident  
President da la Regenza  
Presidente del Governo

## Bainvegni en il Grischun

«Ina pitschna Svizra en Svizra» – il Grischun e sia diversidad unica da las culturas

En la mediaziun da l'onn 1803 è la Republica da las Trais Lias s'affiliada a la Svizra ed è uschia daventada in chantun da la Svizra. Cun ses pass sur las Alps garantescha il Grischun dapi tschientaners il barat tranter l'Europa dal nord e dal sid. Sin basa da quests fatgs è sa sviluppada ina cultura che mussa – gist en sia diversidad – ina gronda indipendenza.

Il Grischun – l'unic chantun triling da la Svizra – è in chantun fitg multifar tant en quai che riguarda l'economia, la cultura sco er la politica. La lingua e la cultura tudestga, rumantscha e taliana èn ina part essenziala da la particularitad grischuna. Il Grischun è dentant er in chantun da las bellas cuntradas e da las attracziuns turisticas.

Cun 202'538 abitantas ed abitants e cun ina surfatscha da var 7105 km<sup>2</sup> è il Grischun il chantun il pli grond ed il pli pauc populà da la Svizra. Quai èn grondas sfidas per la populaziun e per il mantegniment da las vias da traffic, da las purschidas da furmazion, dal provediment da la sanadad e d'ulteriuras prestaziuns dal servetsch public en las vals perifericas.

## Benvenuti nei Grigioni

«Una piccola Svizzera nella Svizzera» – I Grigioni e la loro straordinaria varietà di culture

Con la Mediazione del 1803 il «Libero Stato delle Tre Leghe» aderì alla Svizzera, diventando così un Cantone svizzero. Da secoli i Grigioni con i loro passi alpini garantiscono gli scambi tra l'Europa settentrionale e meridionale. In questo contesto si è sviluppata una cultura che manifesta una grande indipendenza proprio nella sua molteplicità.

I Grigioni – l'unico Cantone trilingue della Svizzera – sono molto diversificati dal profilo economico, culturale e politico. La lingua e la cultura tedesca, romancia e italiana sono una componente essenziale della peculiarità grigionese. I Grigioni sono però anche un Cantone di bellezze paesaggistiche e attrazioni turistiche.

Con 202'538 abitanti e una superficie di 7105 km<sup>2</sup> i Grigioni sono il Cantone più esteso e con la minore densità insediativa della Svizzera. Ciò comporta importanti sfide per la popolazione e per il mantenimento delle vie di comunicazione, di offerte di formazione, dell'assistenza sanitaria e di altre prestazioni del servizio pubblico nelle valli periferiche.

## Die Regierung

Die als Kollegialbehörde ausgestaltete Regierung ist die oberste leitende und vollziehende Behörde des Kantons. Sie besteht aus fünf Mitgliedern. Jedes Regierungsmitglied ist zudem Vorsteherin oder Vorsteher eines Departements der kantonalen Verwaltung. Gemäss Kantonsverfassung plant, bestimmt und koordiniert die Regierung die Ziele und Mittel staatlichen Handelns unter Vorbehalt der Befugnisse der Stimmberechtigten und des Grossen Rats. Sodann vollzieht sie Gesetze und Beschlüsse des Grossen Rats und vertritt den Kanton nach innen und nach aussen. Schliesslich sorgt sie für die Wahrung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung. Der Kanzleidirektor leitet die Standeskanzlei. Er wird von der Regierung gewählt.

Die Regierungsmitglieder werden nach dem Mehrheitswahlverfahren für vier Jahre gewählt und können maximal zweimal wiedergewählt werden. Das Regierungspräsidium wird vom Grossen Rat gewählt und wechselt jährlich. Die aktuelle Amtsdauer dauert vom 1. Januar 2023 bis 31. Dezember 2026.

## La Regenza

La Regenza – concepida sco autoritad collegiala – è l'autorità direttiva ed executiva suprema dal chantun. Ella consista da tschintg commembras e commembers. Mintga commembra u commember da la Regenza è ultra da quai scheffa u schef d'in departament da l'administraziun chantunala. Tenor la costituziun dal chantun Grischun planisescha, fixescha e coordinescha la Regenza las finamiras ed ils meds finansials da l'agir dal stadi cun resalva da las cumpetenzas da las personas cun dretg da votar e dal Cussegl grond. Plinavant exequescha ella las leschas ed ils conclus dal Cussegl grond e represchenta il chantun vers anen e vers anora. La finala procura ella che l'urden public e che la segirezza publica vegnian mantegnids. Il chancelier maina la chanzlia chantunala. El vegn elegì da la Regenza.

Las commembras ed ils commembers da la Regenza vegnan elegids tenor la procedura electorala da maiorz per quatter onns e pon vegnir reelegids maximalmain duas giadas. Il presidi da la Regenza vegn elegì dal Cussegl grond e mida mintga onn. La perioda d'uffizi actuala dura dal 1. da schaner 2023 fin ils 31 da december 2026.

## Il Governo

Il Governo, organizzato quale organo collegiale, rappresenta la massima autorità direttiva ed esecutiva del Cantone. Esso è composto da cinque membri. Ogni membro del Governo è inoltre direttore di un Dipartimento dell'Amministrazione cantonale. Conformemente alla Costituzione cantonale, fatte salve le competenze degli aventi diritto di voto e del Gran Consiglio, il Governo pianifica, fissa e coordina gli obiettivi e l'impiego dei mezzi per l'attività dello Stato. Dà inoltre attuazione alle leggi e alle decisioni del Gran Consiglio e rappresenta il Cantone verso l'interno e verso l'esterno. Infine esso provvede alla tutela della sicurezza e dell'ordine pubblici. Il Cancelliere è a capo della Cancelleria dello Stato. Egli è nominato dal Governo.

I membri del Governo sono eletti per quattro anni secondo il sistema maggioritario e possono venire rieletti al massimo due volte. Il presidente del Governo viene nominato dal Gran Consiglio e cambia ogni anno. Il periodo di carica in corso dura dal 1° gennaio 2023 al 31 dicembre 2026.

## Dreibündenstein

Graubünden feiert in diesem Jahr das 500-Jahr-Jubiläum des ehemaligen Freistaats der Drei Bünde.

Mit einer Urkunde, dem Bundsbrief vom 23. September 1524, wurde der Zusammenschluss der drei Einzelbünde Gotteshausbund, Grauer Bund und Zehngerichtenbund besiegelt.

Auf 2160 m.ü.M., im Alpgebiet der heutigen Gemeinden Domat/Ems, Domleschg und Churwalden, treffen sich die Grenzen der Drei Bünde in einem markanten Punkt. Dort stand früher ein Grenzstein, 1914 ersetzte ihn die Sektion Rätia des Schweizerischen Alpenclubs durch einen Gedenkstein, heute als Dreibündenstein bekannt. Alle Informationen zum Jubiläum finden Sie unter [500.gr.ch](http://500.gr.ch).

## Term Bel

Il Grischun festivescha quest onn il giubileum da 500 onns da l'antieriura Republica da las Trais Lias.

Cun in document uffizial, numnadain cun il Patg federal dals 23 da settember 1524, è vegnida sigillada l'uniun da las singulas trais lias Lia da la Chadé, Lia Grischua e Lia da las Diesch Dretgiras.

Sin 2160 m s.m., en il territori d'alp da las vischnancas da Domat, Tumleatga e Churwalden dad oz, sa scuntran ils cunfins da las trais lias en in punct marcant. Là steva pli baud in crap da cunfin. L'onn 1914 ha la secziun Rätia dal Club alpin svizzer remplazzà quel tras in crap commemorativ ch'è enconuscent oz sco Term Bel. Tut las infurmaziuns davart il giubileum chattais Vus sin la pagina d'internet [500.gr.ch](http://500.gr.ch).

## Dreibündenstein

Quest'anno i Grigioni celebrano il cinquecentesimo anniversario dell'ex Libero Stato delle Tre Leghe.

Con un documento, la Carta della Lega del 23 settembre 1524, è stata sancita l'aggregazione delle tre singole leghe Lega Caddea, Lega Grigia e Lega delle Dieci Giurisdizioni.

A 2160 m slm, nel territorio alpino degli odierni Comuni di Domat/Ems, di Domleschg e di Churwalden i confini delle Tre Leghe si incontrano in un punto di particolare rilevanza. In quel punto, un tempo si trovava una pietra di confine. Nel 1914 la sezione Rhätia del Club Alpino Svizzero l'ha sostituita con un obelisco che oggi è conosciuto come Dreibündenstein. Tutte le informazioni sul giubileo sono disponibili sul sito web [500.gr.ch](http://500.gr.ch).

Fotos: Marco Hartmann

Aufnahmeort: Dreibündenstein



- Geboren 1959, von Scuol und Val Calanca (Braggio)
- Dr. sc. techn. ETH / Dipl. Forsting.
- Wohnhaft in Scuol und Chur
- Gewählt 2014
- Die Mitte

- Naschì l'onn 1959, da Scuol e Val Calanca (Braggio)
- Dr. sc. techn. SPF / insch. forestal dipl. SPF
- Domicilià a Scuol e Coira
- Elegì l'onn 2014
- Allianz dal Center

- Nato nel 1959, da Scuol e Val Calanca (Braggio)
- Dr. sc. techn. ETH / ing. for. dipl. ETH
- Residente a Scuol e Coira
- Eletto nel 2014
- Alleanza del Centro



## Dr. Jon Domenic Parolini

Regierungspräsident | President da la Regenza | Presidente del Governo

**Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement** — Das EKUD ist zuständig für Volksschule und Sport, Berufsbildung, Mittelschulen sowie Hochschulen und Forschungsinstitute. Zudem ist das EKUD verantwortlich für die Umsetzung der Bundesgesetze zum Gewässer-, Umwelt- sowie Natur- und Landschaftsschutz. Die Förderung und Vermittlung kulturellen Schaffens und die Erforschung und Bewahrung wertvoller Kulturgüter gehören ebenso zu den Aufgaben des EKUD wie die Sprachenförderung und die Förderung der Chancengleichheit von Frau und Mann in allen Lebensbereichen.

**Departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient** — Il DECA è competent per la scola populara, il sport, la furmaziun professiunala, las scolas medias, las scolas autas ed ils instituts da perscrutaziun. Pli navant ha el da realisar il dretg federal da protecziun da las auas, da l'ambient, da la natira e da la cuntrada. Ulteriuras incaricas èn la promoziun e l'intermediaziun da la lavur culturala, la perscrutaziun ed il manteg-niment da bains culturals prezius, la promoziun linguistica e la promoziun da l'egualitad da las schanzas da dunna ed um en general.

**Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente** — Il DECA è competente per la scuola dell'obbligo e lo sport, la formazione professionale, le scuole medie superiori nonché le scuole universitarie e gli istituti di ricerca. Inoltre è responsabile per l'attuazione delle leggi federali in materia di protezione delle acque, dell'ambiente nonché della natura e del paesaggio. La promozione e la divulgazione della produzione culturale nonché lo studio e la conservazione di beni culturali di valore rientrano tra i compiti del DECA al pari della promozione delle lingue e delle pari opportunità tra donna e uomo in tutti gli ambiti della vita.

Quaderstrasse 17, 7001 Chur, Tel. +41 81 257 27 02, [info@ekud.gr.ch](mailto:info@ekud.gr.ch), [www.ekud.gr.ch](http://www.ekud.gr.ch)



Volksschule und Sport  
Scola populara e sport  
Scuola dell'obbligo e sport



Berufsbildung  
Furmaziun professiunala  
Formazione professionale



Höhere Bildung  
Furmaziun media-superiura  
Formazione superiore



Kultur  
Cultura  
Cultura



Natur und Umwelt  
Natira ed ambient  
Natura e ambiente



Chancengleichheit  
Egualitad da las schanzas  
Pari opportunità



Wirtschaft und Arbeit  
Economia e lavur  
Economia e lavoro



Tourismus  
Turissem  
Turismo



Soziales  
Fatgs socials  
Socialità



Raumentwicklung  
Svilup dal territori  
Sviluppo del territorio



Landwirtschaft  
Agricoltura  
Agricoltura



Lebensmittelsicherheit  
Segirezza da victualias  
Sicurezza delle derrate  
alimentari

## Marcus Caduff

Regierungsrat | Cusseglie governativ | Consiglieri di Stato

**Departement für Volkswirtschaft und Soziales** — Das Departement für Volkswirtschaft und Soziales (DVS) trägt zu einem attraktiven Wirtschafts-, Arbeits- und Wohnstandort Graubünden bei. Es sorgt für optimale Rahmenbedingungen für Unternehmungen und den Tourismus. Das DVS setzt sich für starke Regionen und eine innovative, nachhaltige Landwirtschaft mit hoher Wertschöpfung vor Ort ein. Mit der Unterstützung von Menschen und Gemeinwesen trägt es zum sozialen Ausgleich bei.

**Departament d'economia publica e fatgs socials** — Il departament d'economia publica e fatgs socials (DES) gida ch'il chantun Grischun è in lieu attractiv per l'economia, per lavurar e per viver. El procura per cundiziuns generalas optimalas per las interpresas e per il turissem. Il DES s'engascha per regiuns fermas e per in'agricultura innovativa e persistente cun ina gronda creaziun da valur al lieu. Cun sustegnair umans e communitads procura el per ina gulivaziun sociala.

**Dipartimento dell'economia pubblica e socialità** — Il Dipartimento dell'economia pubblica e socialità (DEPS) contribuisce a rendere i Grigioni una piazza economica, lavorativa e abitativa interessante. Esso provvede a condizioni quadro ottimali per le imprese e per il turismo. Il DEPS si impegna per regioni forti e per un'agricultura innovativa e sostenibile con un elevato valore aggiunto locale. Sostenendo persone ed enti pubblici contribuisce alla compensazione sociale.

Ringstrasse 10, 7001 Chur, Tel. +41 81 257 23 15, [info@dvs.gr.ch](mailto:info@dvs.gr.ch), [www.dvs.gr.ch](http://www.dvs.gr.ch)



- Geboren 1973, von Lumnezia
- Dipl. Ing.-Agr. ETH / MAS MTEC ETH
- Wohnhaft in Morissen und Domat/Ems
- Gewählt 2018
- Die Mitte

- Naschi l'onn 1973, da Lumnezia
- Insch. agr. dipl. SPF / MAS MTEC ETH
- Domicilià a Morissen e Domat
- Elegì l'onn 2018
- Allianz dal Center

- Nato nel 1973, da Lumnezia
- Ing. agr. dipl. ETH / MAS MTEC ETH
- Residente a Morissen e Domat/Ems
- Eletto nel 2018
- Alleanza del Centro

- Geboren 1976, von Fideris und Davos
- Politikwissenschaftler
- Wohnhaft in Fideris
- Gewählt 2022
- Freisinnig Demokratische Partei

- Naschè l'onn 1976, da Fideris e Tavau
- Politolog
- Domicilià a Fideris
- Elegì l'onn 2022
- Partida liberaldemocratica dal Grischun

- Nato nel 1976, da Fideris e Davos
- Politologo
- Residente a Fideris
- Eletto nel 2022
- Partito liberale democratico



## Martin Bühler

Regierungsrat | Cusseglie governativ | Consiglieri di Stato

**Departement für Finanzen und Gemeinden** — Das Departement für Finanzen und Gemeinden (DFG) erfüllt verschiedene Aufgaben im Bereich Finanzen, Steuern, Gemeindefürsorge, Immobilienbewertung, Bankwesen und Pensionskasse. Zudem obliegen ihm Querschnittsaufgaben für die ganze Verwaltung. Dazu gehören Informatik-Dienstleistungen, Budgetierung und Finanzplanung sowie Personal-Management.

**Departament da finanzas e vischnancas** — Il departament da finanzas e vischnancas (DFV) ademplescha differentas incumbensas en ils secturs finanzas, taglias, surveglianza da las vischnancas, valitaziun d'immobiglias, fatgs bancars e cassa da pensiun. Ultra da quai surpiglia el incumbensas interdisciplinaras per l'entira administraziun. Latiers tutgan ils servetschs d'informatica, la budgetaziun e la planisaziun da las finanzas sco er il management dal personal.

**Dipartimento delle finanze e dei comuni** — Il Dipartimento delle finanze e dei comuni (DFC) adempie a diversi compiti inerenti finanze, imposte, vigilanza sui comuni, valutazioni immobiliari, banche e cassa pensioni. Gli competono inoltre compiti trasversali per l'intera Amministrazione. Tra questi compiti figurano i servizi informatici, l'allestimento del preventivo e del piano finanziario nonché la gestione del personale.

Reichsgasse 35, 7000 Chur, Tel. +41 81 257 32 13, [info@dfg.gr.ch](mailto:info@dfg.gr.ch), [www.dfg.gr.ch](http://www.dfg.gr.ch)



Finanzen  
Finanzas  
Finanze



Steuern  
Taglias  
Imposte



Gemeinden  
Vischnancas  
Comuni



Immobilienbewertung  
Valitaziun d'immobiglias  
Valutazioni immobiliari



Personal  
Personal  
Personale



Digitalisierung / Informatica  
Digitalisaziun / informatica  
Digitalizzazione / informatica



Hochbau  
Construcziun auta  
Edilizia



Tiefbau  
Construcziun bassa  
Genio civile



Energie  
Energia  
Energia



Verkehr  
Traffic  
Trasporti



Wald / Naturgefahren  
Gaud / privels da la natira  
Foreste / pericoli naturali



Jagd / Fischerei  
Chatscha / pestga  
Caccia / pesca

## Dr. Carmelia Maissen

Regierungsrätin | Cussegliera guvernativa | Consigliera di Stato

**Departement für Infrastruktur, Energie und Mobilität** — Das Departement für Infrastruktur, Energie und Mobilität (DIEM) befasst sich mit Aufgaben aus den Bereichen Energie, Verkehr, Strassenwesen, Immobilien, Submissionswesen, Forstwesen, Naturgefahren sowie Jagd und Fischerei. Das DIEM ist verantwortlich für eine leistungsfähige, sichere und bedarfsgerechte Verkehrsinfrastruktur. Zudem sorgt es sich um gesunde Bündner Wälder und Wildbestände sowie einen nachhaltigen Umgang mit den Ressourcen Wasser und Energie.

**Departament d'infrastructura, energia e mobilitad** — Il departament d'infrastructura, energia e mobilitad (DIEM) s'occupa d'incumbensas dals secturs energia, traffic, fatgs da vias, immobiglias, fatgs da submissiun, selvicultura, privels da la natira sco er chatscha e pestga. Il DIEM è responsabel per ina infrastructura dal traffic effizienta, segira ed adattada al basegn. Ultra da quai procura el en il Grischun per guauds ed effectivs da selvaschina sauns sco er per in'utilisaziun persistenta da las resursas aua ed energia.

**Dipartimento infrastrutture, energia e mobilità** — Il Dipartimento infrastrutture, energia e mobilità (DIEM) si occupa di compiti inerenti i settori energia, trasporti, strade, immobili, appalti pubblici, foreste, pericoli naturali nonché caccia e pesca. Il DIEM è responsabile per un'infrastruttura stradale efficiente, sicura e conforme alle esigenze. Esso provvede inoltre a mantenere sani i boschi e gli effettivi di selvaggina grigionese nonché a una gestione sostenibile delle risorse acqua ed energia.

Ringstrasse 10, 7001 Chur, Tel. +41 81 257 36 14, [info@diem.gr.ch](mailto:info@diem.gr.ch), [www.diem.gr.ch](http://www.diem.gr.ch)



- Geboren 1977, von Disentis/Mustér
- Dr. phil. dipl. arch. ETH, Architekturwissenschaftlerin
- Wohnhaft in Castrisch
- Gewählt 2022
- Die Mitte

- Naschida l'onn 1977, da Mustér
- Dr. phil. dipl. arch. SPF, scienzada d'architettura
- Domiciliada a Castrisch
- Elegida l'onn 2022
- Allianz dal Center

- Nata nel 1977, da Disentis/Mustér
- Dr. phil. dipl. arch. ETH, esperta di architettura
- Residente a Castrisch
- Eletta nel 2022
- Alleanza del Centro



- Geboren 1965, von Willisau
- Gewerkschafter
- Wohnhaft in Trin
- Gewählt 2018
- Sozialdemokratische Partei

- Naschè l'onn 1965, da Willisau
- Commember dal sindicat
- Domicilià a Trin
- Elegì l'onn 2018
- Partida socialdemocratica

- Nato nel 1965, da Willisau
- Sindacalista
- Residente a Trin
- Eletto nel 2018
- Partito socialista



## Peter Peyer

Regierungsrat | Cusseglie governativ | Consigliere di Stato

**Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit** — Das Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit (DJSJ) ist zuständig für alle Dienste, die sich mit der physischen und psychischen Gesundheit der Bevölkerung befassen. Zudem gewährleistet das DJSJ die öffentliche Ordnung, die Sicherheit und die notwendigen Hilfeleistungen bei Katastrophen und Ereignissen. Ferner sorgt es für einen geordneten Strafen- und Massnahmenvollzug und ist zuständig für Migration und Integration. Das DJSJ übt ebenfalls die administrative Aufsicht über die Staatsanwaltschaft sowie die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde aus.

**Departament da giustia, segirezza e sanadad** — Il departament da giustia, segirezza e sanadad (DGSS) è cumpetent per tut ils servetschs che s'occupan da la sanadad fisica e psichica da la populaziun. Ultra da quai garantescha il DGSS l'urden public, la segirezza e l'agid necessari en cas da catastrofes e d'eveniments. Plinavant procura el per in'execuziun ordinada dals chastis e da las mesiras ed è cumpetent per dumondas da la migraziun e da l'integraziun. Il DGSS exequescha er la surveglianza administrativa da la Procura publica e da l'Autoritad per la protecziun d'uffants e da creschids.

**Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità** — Il Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità (DGSS) è competente per tutti i servizi che si occupano della salute fisica e mentale della popolazione. Il DGSS garantisce inoltre l'ordine pubblico, la sicurezza e l'aiuto necessario in caso di catastrofi ed eventi. Provvede inoltre a un'esecuzione ordinata di pene e misure ed è competente per la migrazione e l'integrazione. Il DGSS esercita anche la vigilanza amministrativa sulla Procura pubblica nonché sull'autorità di protezione dei minori e degli adulti.

Hofgraben 5, 7000 Chur, Tel. +41 81 257 25 13, [info@djsj.gr.ch](mailto:info@djsj.gr.ch), [www.djsj.gr.ch](http://www.djsj.gr.ch)



Gesundheit  
Sanadad  
Sanità



Polizei  
Polizia  
Polizia



Bevölkerungsschutz  
Protecziun da la populaziun  
Protezione della popolazione



Migration  
Migraziun  
Migrazione



Justizvollzug  
Execuziun giudiziala  
Esecuzione giudiziaria



Strassenverkehrsamt  
Uffizi per il traffic sin via  
Ufficio della circolazione

## Daniel Spadin

Kanzleidirektor | Chancelier | Cancelliere

**Standeskanzlei** \_\_ Die Standeskanzlei ist die allgemeine Stabs-, Koordinations- und Verbindungsstelle von Regierung, Grosse Rat und Verwaltung. Daneben ist sie als zentrale Dienstleisterin für die Verwaltung sowie die Bürgerinnen und Bürger tätig. Sie unterstützt die Regierung und den Grossen Rat in der zweckmässigen, zielgerichteten und für die Öffentlichkeit transparenten Erfüllung ihrer Aufgaben.

**Chanzlia chantunala** \_\_ La chanzlia chantunala è il post general da stab, da coordinaziun e da colliaziun da la Regenza, dal Cussegl grond e da l'administraziun. Ultra da quai è ella – sco furnitura da servetschs centrals – activa per l'administraziun sco er per las burgaisas ed ils burgais. Ella gida la Regenza ed il Cussegl grond ad ademplir lur incumbensas en moda adeguata, sistematica e transparenta per la publicitad.

**Cancelleria dello Stato** \_\_ La Cancelleria dello Stato è lo stato maggiore con funzione di organo di coordinamento e di collegamento generale tra il Governo, il Gran Consiglio e l'Amministrazione. È inoltre attiva quale fornitore di servizi centrali per l'Amministrazione nonché per le cittadine e i cittadini. Sostiene il Governo e il Gran Consiglio affinché possano adempiere i loro compiti in modo adeguato, mirato e trasparente per il pubblico.

Reichsgasse 35, 7001 Chur, Tel. +41 81 257 22 23, [info@gr.ch](mailto:info@gr.ch), [www.staka.gr.ch](http://www.staka.gr.ch)



Stabsaufgaben  
Incumbensas da stab  
Compiti di stato maggiore



Wahlen / Abstimmungen  
Elecziuns / votaziuns  
Elezioni / votazioni



Kommunikation  
Communicaziun  
Comunicazione



Aussenbeziehungen  
Relaziuns externas  
Relazioni esterne



Übersetzungen  
Translaziuns  
Traduzioni



- Geboren 1971, von Rhäzüns
- Lic. iur. Rechtsanwalt
- Wohnhaft in Chur
- Gewählt 2016
- Parteilos

- Naschi l'onn 1971, da Razén
- Lic. iur., advocat
- Domicilià a Cuira
- Elegì l'onn 2016
- Senza partida

- Nato nel 1971, da Rhäzüns
- Lic. iur. avvocato
- Residente a Coira
- Eletto nel 2016
- Indipendente

Piz Bernina

4049

m ü. M  
m s. m.  
m slm

Höchster Punkt  
Il punct il pli aut  
Punto più alto

937

Berggipfel  
Piz  
Vette

400

Bergbahnen und Lifte  
Telefericas e runals  
Funivie e impianti di risalita

2100

m ü. M  
m s. m.  
m slm

Mittlere Höhe im Kanton  
Autezza media en il chantun  
Altitudine media del Cantone

7,99 TWh/a

Wasserkraft  
Forza idraulica  
Forza idrica

150

Täler  
Vals  
Valli

San Vittore

279

m ü. M  
m s. m.  
m slm

Tiefster Punkt  
Il punct il pli bass  
Punto più basso

2000 km

Pisten  
Pistas  
Piste

1700 km

Langlaufloipen  
Loipas da passlung  
Piste di sci di fondo



4'500 km

Biketrails  
Vias da velo da muntogna  
Percorsi per mountain bike

11'000 km

Wanderwege  
Sendas da viandar  
Sentieri escursionistici

12

Alpenpässe  
Pass da las alps  
Passi alpini



385 km

Rhätische Bahn  
Viafier retica  
Ferrovia retica

1584 km

Strassen  
Vias  
Strade

615

Seen  
Lais  
Laghi

7105 km<sup>2</sup>

Fläche  
Surfatscha  
Di superficie

11

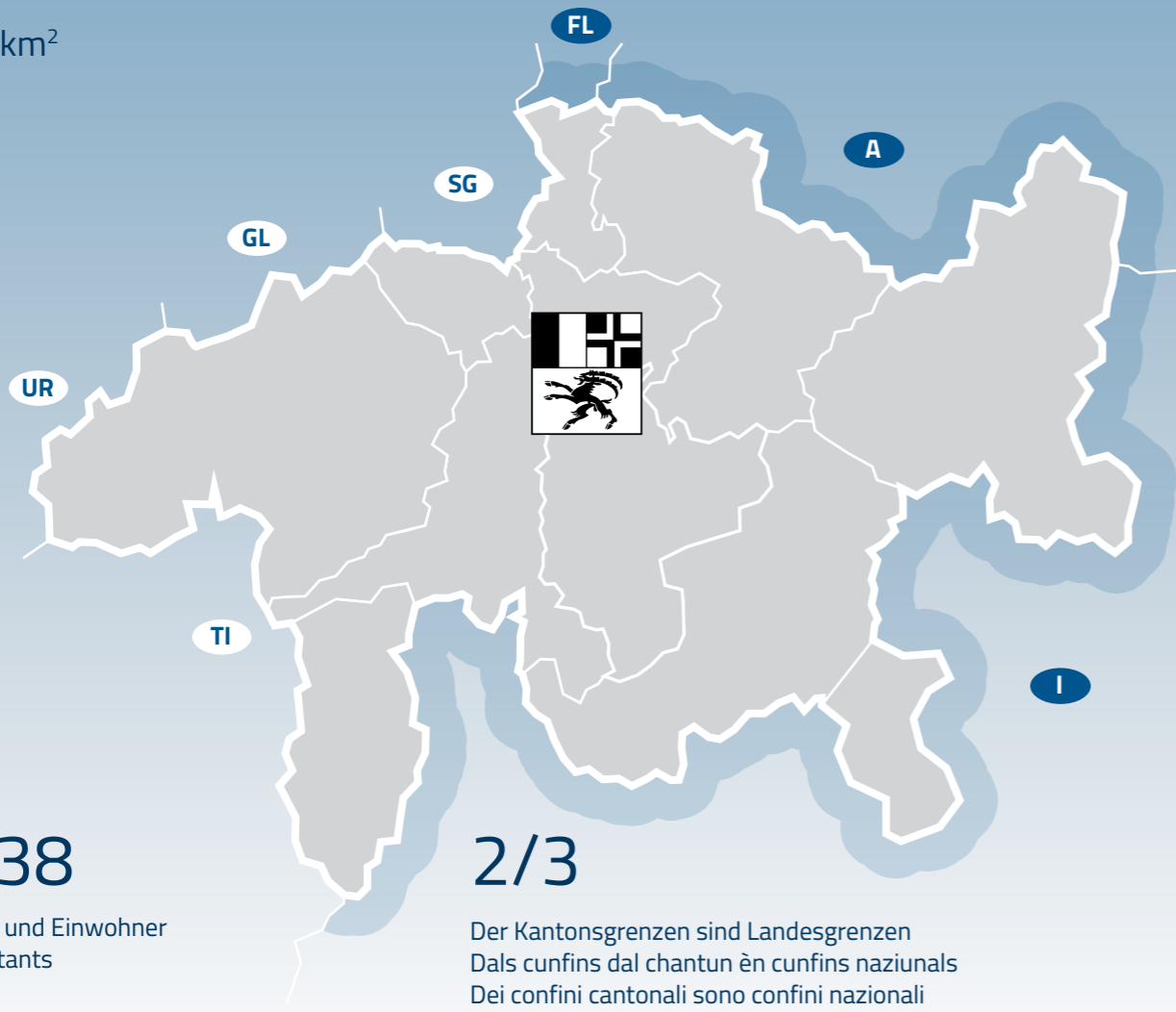
Regionen  
Regiuns  
Regioni

101

Gemeinden  
Vischnancas  
Comuni

202'538

Einwohnerinnen und Einwohner  
Abitantas ed abitants  
Abitanti



Distanzen  
Distanza  
Distanze



ab

Chur  
Coira  
Coira



|                     |   |          |
|---------------------|---|----------|
| Altenrhein          | ✈ | 1 Std.   |
| Feldkirch           |   | 45 Min.  |
| Friedrichshafen     | ✈ | 1,5 Std. |
| Innsbruck           | ✈ | 2,5 Std. |
| Lugano Agno (CH)    | ✈ | 2 Std.   |
| Milano Malpensa (I) | ✈ | 2,5 Std. |
| München             | ✈ | 3 Std.   |
| St. Gallen          | ✈ | 1 Std.   |
| Stuttgart           | ✈ | 3 Std.   |
| Zürich              | ✈ | 1,5 Std. |



72.5 %  
Deutsch  
Tudestg  
Tedesco



14.1 %  
Romanisch  
Rumantsch  
Romancio



13.4 %  
Italienisch  
Italian  
Italiano

5 %

Landwirtschaft  
Agricoltura  
Agricoltura

21 %

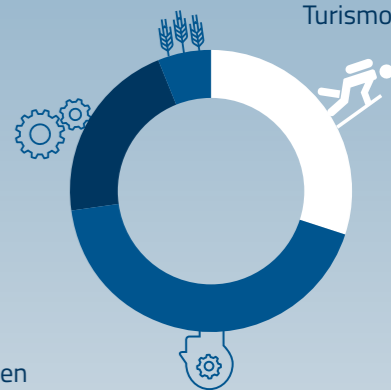
Industrie / Gewerbe  
Industria / Mastergn  
Industria / Artigianato

44 %

Weitere Dienstleistungen  
Ulteriurs servetschs  
Altri servizi

30 %

Tourismus  
Turissem  
Turismo



Einziger dreisprachiger Kanton  
Unic chantun triling  
Unico Cantone trilingue



Herausgeberin:

Standeskanzlei Graubünden

Reichsgasse 35

7001 Chur

Tel. +41 81 257 22 23

Chanzlia chantunala dal Grischun

Reichsgasse 35

7001 Cuir

Cancelleria dello Stato dei Grigioni

Reichsgasse 35

7001 Coira